

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الثانية

روما، 9-13/11/2009

## مسائل الموارد والمالية والميزانية

البند 5 من جدول الأعمال

### تقرير اللجنة المالية لمنظمة الأغذية والزراعة

يسر المدير التنفيذي أن يقدم طي هذا تقرير لجنة المالية لمنظمة الأغذية والزراعة المتصل  
ببرنامج الأغذية العالمي. ويشمل التقرير بنودا مختلفة من جدول الأعمال، على النحو  
التالي:

◀ خطة البرنامج للإدارة لفترة السنتين، (2010-2011)

(WFP/EB.2/2009/5-A/1)

◀ معلومات محدثة عن استعراض الإطار المالي

(WFP/EB.2/2009/5-B/1)

◀ تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات

(WFP/EB.2/2009/5-C/1) والضميمة 1 (WFP/EB.2/2009/5-C/1-Add.1)

◀ تقرير عن سياسة برنامج الأغذية العالمي وخطوطه التوجيهية بشأن الاستثمار

(WFP/EB.2/2009/5-F/1)

◀ معلومات محدثة عن النسخة الثانية من شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات

(WINGS II)

(WFP/EB.2/2009/5-G/1)



Distribution: GENERAL

**EB.2/2009/05(A,B,C,F,G)/3/Rev.1**

9 November 2009

ORIGINAL: ENGLISH

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي

في صفحة برنامج الأغذية العالمي على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: (<http://www.wfp.org/eb>)



CL 139/2 Rev.1

November 2009

A



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## المجلس

الدورة التاسعة والثلاثون بعد المائة

روما، 17-21 مايو/أيار 2010

تقرير الدورة الثلاثين بعد المائة للجنة المالية

روما، 2-3 نوفمبر/تشرين الثاني 2009

### بيان المحتويات

الفقرات

7-1

المقدمة

33-8

المسائل المتعلقة ببرنامج الأغذية العالمي

18-8

خطة البرنامج للإدارة لفترة السنتين (2010-2011)

(WFP/EB.2/2009/5-A/1)

22-19

معلومات محدثة عن استعراض الإطار المالي

(WFP/EB.2/2009/5-B/1)

24-23

تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات

(WFP/EB.2/2009/5-C/1) و (WFP/EB.2/2009/5-C/1 ADD.1)

28-25

البند 7 - تقرير عن سياسة برنامج الأغذية العالمي وخطوطه التوجيهية بشأن الاستثمار

(WFP/EB.2/2009/5-F/1)

33-29

معلومات محدثة عن النسخة الثانية من شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات

(WINGS II)

(WFP/EB.2/2009/5-G/1)

34

مسائل أخرى



- 34 موعدا ومكان انعقاد الدورة الحادية والثلاثون بعد المائة
- 39-35 أي مسائل أخرى
- 39-35 جلسة إحاطة حول الزيارة الميدانية التي قام بها الممثلون الدائمون الأفرقة إلى إثيوبيا في عام 2009

تقرير الدورة الثلاثين بعد المائة للجنة المالية

روما، 2-3 نوفمبر/تشرين الثاني 2009

مقدمة

- 1- عرضت اللجنة على مجلس المنظمة التقرير التالي عن دورتها الثلاثين بعد المائة
- 2- وحضر الدورة الممثلون التالية أسماؤهم:
 

الرئيس:	السيد ياسر عبد الرحمن سرور (مصر)
نائب الرئيس:	السيد Michael Glover (الولايات المتحدة الأمريكية)
الأعضاء:	السيد MOUNGUI MÉDI (الكاميرون)
	السيد Li Zhengdong (الصين)
	السيد Søren Skafte (الدانمرك)
	السيد Jean-Jacques Soula (فرنسا)
	السيد Eckhard W. Hein (ألمانيا)
	سعادة السيد Jorge E. Chen Charpentier (المكسيك)
	السيد Roberto Sabiiti (أوغندا)
- 3- ولاحظت اللجنة عدم حضور بنما وباكستان الدورة المائة بعد الثلاثين. كما لاحظت اللجنة أن هذه هي الدورة الثالثة على التوالي التي تتغيب فيها باكستان عن الحضور. وإضافة لذلك، أحيطت اللجنة علماً بأن السيدة Claudia Cecile de Mauleon Medina ستحل محل سعادة السيد Jorge E. Chen Charpentier (المكسيك) في جزء من الدورة الثلاثين بعد المائة. ويرد في ضميمته لهذا التقرير موجز بمؤهلات السيدة دي موليون مدينا (الوثيقة CL 139/2-Add.1).
- 4- ووافقت اللجنة على اقتراح بتعديل جدول أعمال الدورة بإضافة بند فرعي عنوانه "جلسة إحاطة حول الزيارة الميدانية التي قام بها الممثلون الدائمون الأفرقة إلى إثيوبيا في عام 2009"، في إطار البند 11 - أي مسائل أخرى.
- 5- وقررت اللجنة، بموجب البند 3 من المادة الثانية النظام الداخلي للجنة المالية ودون أي مساس بها، أن تفتح باب المشاركة في مداوات دورتها الثلاثين بعد المائة أمام المراقبين الصامتين من جميع الدول الأعضاء.
- 6- ورحبت اللجنة عموماً بدقة وجودة الوثائق المقدمة من برنامج الأغذية العالمي إلى لجنة المالية، وأعربت عن تقديرها أيضاً للجهود التي بذلت في إعداد الوثائق.
- 7- كما لاحظت اللجنة أن تأخر عرض خطة الإدارة لفترة السنتين اقتضت موافقة المجلس التنفيذي على استثناء من المادة 9-2 من النظام المالي.



## المسائل المتعلقة ببرنامج الأغذية العالمي

### خطة البرنامج الإدارية لفترة السنتين (2010-2011) (WFP/EB.2/2009/5-A/1)

8- لاحظت اللجنة أن مجموع الاحتياجات في ميزانية البرنامج لفترة 2010-2011 يبلغ 9.42 مليار دولار أمريكي، بما في ذلك احتياجات تشغيلية بما مقداره 8.37 مليون دولار أمريكي (لاحظت اللجنة أن الاحتياجات التشغيلية المتوقعة، وهي 8.37 مليار دولار أمريكي بدون أي اعتمادات للطوارئ غير المنظورة، تعني ضمنا زيادة بنسبة 54 في المائة مقارنة بخطة الإدارة الأصلية للفترة 2008-2009). وميزانية مقترحة لدعم البرامج والإدارة بما مقداره 476 مليون دولار أمريكي على أساس إيرادات تقديرية محتملة بمبلغ 7.5 مليار دولار أمريكي، ونفقات غير متكررة بما قدره 69 مليون دولار أمريكي، وكذلك موارد من خارج الميزانية بما قدره 506 ملايين دولار أمريكي. ولاحظت اللجنة أن العدد المتوقع للمستفيدين، وهو 83 مليون مستفيد، ينطوي على انخفاض بنسبة 8 في المائة مقارنة بالفترة 2008-2009.

9- ولاحظت اللجنة أن ميزانية دعم البرامج والإدارة والبالغة 476 مليون دولار أمريكي قد وضعت على أساس المستويات المتوقعة للتمويل، وأنها لهذا السبب تنطوي على زيادة بنسبة 15.2 في المائة مقارنة بخطة الإدارة الأصلية للفترة 2008-2009.

10- ولاحظت اللجنة أنه من المتوقع ازدياد المشروعات الإنمائية من حيث القيمة، وإن كان من المتوقع أن ينخفض معدل الزيادة عن مستوياته في الفئات البرنامجية الأخرى من قبيل عمليات الطوارئ.

11- وفيما يتعلق بما إذا كان افتراض تحقق التمويل بنسبة 84 في المائة يبالغ في الطموح في ضوء البيئة الاقتصادية العالمية الراهنة، لاحظت اللجنة أن افتراض تمويل 3.75 مليار دولار أمريكي سنويا (7.5 مليار دولار أمريكي لفترة السنتين) لا يختلف عن توقعات التمويل الحالية لسنة 2009 ويمثل هبوطا كبيرا عن مستويات عام 2008 عندما تجاوزت الإيرادات المتحققة من المساهمات 5 مليارات دولار أمريكي. وأشارت إلى أن ذلك يعني انخفاضا مقارنة بالمستوى المفترض في العادة بنسبة 90 في المائة.

12- وبينما أقرت اللجنة بأن التقديرات تشير إلى أن عدد المستفيدين انخفض من 90 مليون في خطة الإدارة الأصلية للفترة 2008-2009 ليصل إلى 83 مليون في الفترة 2010-2011 فقد لاحظت اللجنة أن عدد المستفيدين بحسب التعريف المحدد من البرنامج لا يتأثر بالمدد التي تستغرقها برامج المساعدة الغذائية. ولا حظت اللجنة كذلك الزيادة بنسبة 11 في المائة في الكميات المقترحة مقارنة بخطة الإدارة الأصلية للفترة 2008-2009. وتساءلت اللجنة عن أهمية عدد المستفيدين كمؤشر لأثر أنشطة البرنامج.

13- ولاحظت اللجنة أن البرنامج يعمل في 73 بلدا وأنه يحتفظ بمكاتب في خمسة بلدان له فيها حضور ولكنه لا يعمل فيها. وعلى الرغم من أن اللجنة أبدت شكوكا بشأن دور المكاتب الخمسة في البلدان التي لا توجد فيها عمليات للبرنامج، فقد أحيطت اللجنة علما بأن الغرض من وجود هذه المكاتب هو رصد الأمن الغذائي في تلك البلدان. وأوصت اللجنة بأن يستند الحضور القطري في كل الحالات إلى دراسة ملائمة وتقييم على المستوى القطري، وأنه ينبغي وضع استراتيجية خروج يمكن الاعتماد عليها منذ البداية. ولاحظت اللجنة أن الحضور القطري الحالي للبرنامج يتم بناء على طلب الحكومات المضيفة، وعلى أساس الاحتياجات الغذائية التي تؤيدها تقديرات الاحتياجات، وعمليات البرنامج، وتوقعات التمويل. وأشارت اللجنة إلى الجدول الثالث-4 في الوثيقة، ولاحظت أن الدعم المالي من ميزانية دعم البرامج والإدارة للمكاتب القطرية الصغيرة التي ينخفض فيها حجم العمليات يزيد على ما تتلقاه المكاتب القطرية الكبيرة التي لديها عمليات كبيرة وتتلقى تمويلا أكبر من تكاليف الدعم المباشرة.

14- ورحبت اللجنة بقرار إدراج الاحتياجات غير المتوقعة في ملحق للوثيقة وليس كجزء من الميزانية المقترحة.



- 15- واستفسرت اللجنة عن استراتيجية التحوط في البرنامج، وأجابت الأمانة بأن ترتيبات التحوط أثبتت فائدتها في إزالة عنصر انعدام اليقين من عملية التخطيط، وشرحت عملية التحوط التي بدأت بعد موافقة المجلس التنفيذي للبرنامج عليها في دورته السنوية لعام 2008.
- 16- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء عدم وضوح بعض الجداول في الوثيقة. وأكدت الأمانة للجنة أنه سيجري بذل جهود لتحسين شكل الجداول والنصوص. وأوضحت الأمانة أنه ينبغي أن تفي الوثيقة باحتياجات مختلف القراء وأن هذا يقتضي في بعض الأحيان اللجوء إلى الحلول الوسط. من ذلك مثلاً إدراج تكاليف الدعم غير المباشرة للأغراض المرجعية في القسم التشغيلي (القسم الثاني) من أجل زيادة التفاعل مع المانحين، في حين أن سلطة استخدام تكاليف الدعم المباشرة تستند من منظور الميزانية إلى القسم المتعلق بتكاليف دعم البرامج والإدارة (القسم الثالث). كما ينبع محتوى الخطة من متطلبات المواءمة مع مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية والنظام المالي.
- 17- واستفسرت اللجنة عن منهجية حساب معدل تكاليف الدعم غير المباشرة والسبب الذي يؤدي إلى نسبة 7 في المائة بالضبط. وأوضحت الأمانة أن معدل تكاليف الدعم غير المباشرة يحتسب وفقاً للمنهجية المعتمدة<sup>1</sup> وأنها أوصت<sup>2</sup> بنا على ذلك بتحديد معدل تكاليف الدعم غير المباشرة بنسبة 7 في المائة للفترة 2010-2011 وأيدت اللجنة ذلك.
- 18- ولاحظت اللجنة تأكيد الأمانة مجدداً بأن سلفة القطاع الخاص والتي تبلغ 4.5 مليون دولار أمريكي يمكن استيعابها في الحساب العام.

<sup>1</sup> الوثيقة WFP/EB.2/2009/5-A/1، الفقرة 262.

<sup>2</sup> الوثيقة WFP/EB.2/2009/5-A/1، الفقرة 264.



### معلومات محدثة عن استعراض الإطار المالي (WFP/EB.2/2009/5-B/1)

- 19- صدرت، للعلم، وثيقة النتائج الأولية لاستعراض الإطار المالي بانتظار إجراء المزيد من المشاورات.
- 20- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء نوعية ترجمة الوثيقة إلى بعض اللغات.
- 21- ولاقت الوثيقة ترحيباً كبيراً من أعضاء اللجنة، وحظي الجدول الزمني الذي تعرضه باتفاق واسع.
- 22- وعلقت الأمانة على الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بالقول إن البرنامج قد أدرج في حسابات عام 2009، قدر الإمكان، العمليات المحاسبية التي طبقت في 2008 وأنه يعمل حالياً على إقفال الحسابات للشهور التسعة الأولى من عام 2009 وستقدم نتائج هذه العملية مؤشراً قوياً على حالة الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام خلال السنة الحالية.

### تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات

### (WFP/EB.2/2009/5-C/1) والضميمة (WFP/EB.2/2009/5-C/1-Add.1)

- 23- نظرت لجنة المالية في وثيقة تعيين أعضاء لجنة مراجعة الحسابات وأيدت تعيين المرشحة التي أوصت المديرية التنفيذية المجلس التنفيذي بالموافقة على تعيينها.
- 24- ولاحظت اللجنة المستوى الرفيع للمرشحة وأعربت عن موافقتها على العملية التي اتبعت في اختيارها. ولاحظت اللجنة كذلك أن المنطقتين الجغرافيتين المستهدفتين خلال عملية الاختيار هما أفريقيا وأوروبا الشرقية، وأوصت بأن تلتزم الأمانة في توصياتها في المستقبل رأي رئيس لجنة مراجعة الحسابات.

### سياسة برنامج الأغذية العالمي وخطوطه التوجيهية بشأن الاستثمار

### (WFP/EB.2/2009/5-F/1)

- 25- عرضت الأمانة التقرير الخاص بسياسة برنامج الأغذية العالمي وخطوطه التوجيهية بشأن الاستثمار والمقدم بناء على طلب لجنة المالية والمجلس التنفيذي أثناء مناقشة الحسابات السنوية المراجعة في الدورة السنوي للمجلس. وأشارت الأمانة إلى أن الكشوف المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أتاحت رؤية متعمقة إضافية لتراكيب استثمارات البرنامج والدخل المتصل بها، وأبرزت أثر الأزمة المالية العالمية في نهاية سنة 2008 من خلال تحديد الخسائر غير المحققة.
- 26- وأشارت الأمانة إلى أن أثر الأزمة المالية كان محدوداً ومؤقتاً، وأبلغت اللجنة أن أداء الاستثمار كان قوياً في الشهور الثمانية الأولى من سنة 2009، وأن عائد الاستثمارات للسنة المنتهية في هذا التاريخ بلغ 27 مليون دولار أمريكي، كما تم تحويل كثير من الخسائر غير المحققة التي تم تحديدها في 2008 إلى عائدات. واستمرت عملية الحد من المخاطر التي تتعرض لها حوافز الاستثمار من خلال تنفيذ خطوط توجيهية للاستثمار أكثر تحفظاً وتقليص الأصول من الأوراق المالية السابقة.

- 27- وردا على مسألتها أثارها أعضاء اللجنة، قدمت الأمانة الإيضاحات التالية:





- يتعاون البرنامج مع الوكالات الأخرى التي تتخذ من روما مقراً لها في إدارة الاستثمار من خلال المشاركة الشاملة في لجان الاستثمار وعمليات الشراء المشتركة للخدمات المالية: وأنشئ فريق عامل مشترك جديد للخزانة تابع للأمم المتحدة هذا العام لتحسين تبادل المعارف وتعيين مجالات الخدمات المشتركة.
- تشكل مقاييس الأداء والأهداف المحددة للعائدات جزءاً من العقود المبرمة مع مديري الاستثمار، وتحدد سياسة الاستثمار توجيهها واضحا لاستعراض الأداء الذي تضطلع به لجنة الاستثمار كل ثلاثة أشهر. وشجعت الأمانة على المضي قدماً في ضم أعضاء خارجيين من ذوي الخبرة المتخصصة إلى لجنة الاستثمار لكفالة توافر الخبرات اللازمة.
- تستثمر حسابات استحقاقات الموظفين بصورة منفصلة للوفاء بالتزامات خطط استحقاقات الموظفين وتستخدم عائدات هذه الاستثمارات لهذا الغرض فقط. وتكمل الأمانة حالياً دراسة للأصول والالتزامات المتعلقة بحسابات استحقاقات الموظفين لتحديد أكثر سبل الإدارة ملاءمة لاستثمار هذه الحسابات وتعيين خيارات سياسات التمويل.
- لم يقيد النطاق الجغرافي لاستثمارات البرنامج إلا ما هو مبين في الخطوط التوجيهية للاستثمار، لاسيما فيما يتعلق بمخاطر الائتمان لأن مستويات تحمل المخاطر المدرجة في سياسة الاستثمار وخطوطه التوجيهية هي مستويات متحفظة للغاية.

28- ورحبت اللجنة بالتقرير بناء على المعلومات المقدمة.

## معلومات محدثة عن النسخة الثانية لمشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات (WINGS II) (WFP/EB.2/2009/5-) (G/1)

- 29- هنأت اللجنة البرنامج على نجاح "إطلاق" المشروع وأثنت على إعداد نظام التعليم الذاتي عن طريق الإنترنت.
- 30- ولاحظت اللجنة أن منهجية/إطار تقييم فوائد النسخة الثانية لمشروع شبكة البرنامج ونظامه العالمي للمعلومات ستعرض على الدورة العادية الأولى للمجلس التنفيذي لعام 2010. ورحبت اللجنة بالتزام الأمانة بتقديم جدول زمني لتكلفة برنامج عمل التحسينات المؤجلة من مجال إصدار عام 2009، وتتوقع تقديم العرض العام خلال الدورة السنوية للمجلس التنفيذي لعام 2010.
- 31- وأكد البرنامج أنه يرأس فريق الاهتمامات الخاصة المعني بنظام برنامج النظم والتطبيقات والمنتجات (SAP) الذي يتألف من منظمات الأمم المتحدة/المنظمات المتعددة الأطراف التي تستند نظم تخطيط الموارد فيها إلى برنامج النظم والتطبيقات والمنتجات. واستفسرت اللجنة عن الطريقة التي يمكن أن تستفيد بها منظمات الأمم المتحدة الأخرى من تنفيذ WINGS II ومن خبرات البرنامج والطريقة التي يمكن أن يفرض بها ذلك إلى تحقيق المزيد من الوفورات في التكاليف على نطاق منظومة الأمم المتحدة.
- 32- والتستت اللجنة توضيحاً لأسباب عرض خطة الإدارة بدون أن تشمل إصدار عام 2010. وأوضحت الأمانة أنها مقتنعة تماماً بمزايا الإصدارات السنوية وأنها تقوم بالفعل باستكشاف أفضل الطرق لترتيب أولويات المتطلبات المتراكمة وذلك استناداً إلى التعارض في مسوغات الأعمال؛ وقدرة البرنامج على استيعاب التغييرات؛ وأنسب آلية لتمويل ميزانية دعم البرامج والإدارة وتكاليف الدعم المباشرة. وسوف يدرج ذلك في التقرير الذي سيرعرض على المجلس التنفيذي في دورته السنوية لعام 2010



33- واستفسرت اللجنة عما إذا كانت تكلفة البنود المؤجلة من نطاق إصدار 2009 قد أدرجت في ميزانية التنفيذ الإجمالية البالغة 56.5 مليون دولار أمريكي. وأوضحت الأمانة أن المبالغ اللازمة للبنود المؤجلة من نطاق إصدار 2009 غير مدرجة في ميزانية التنفيذ. على أنه تم تخصيص 1.5 مليون دولار أمريكي لكفالة تنفيذ النظام اللوجستي الرائد للنظم والتطبيقات والمنتجات كبديل محتمل لنظام معالجة حركة السلع وتحليلها (كومباس).

## مسائل أخرى

موعد ومكان انعقاد الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة

34- أبلغت اللجنة بأنه من المقرر مبدئياً عقد الدورة الحادية والثلاثين بعد المائة في روما في الفترة من 12 إلى 16 أبريل/نيسان 2010. وسوف يُتفق على المواعيد النهائية للدورة بالتشاور مع الرئيس.

## أي مسائل أخرى

جلسة إحاطة حول الزيارة الميدانية التي قام بها الممثلون الدائمون الأفارقة إلى إثيوبيا في عام 2009

35- قدم عضو اللجنة الممثل لأوغندا جلسة إحاطة لأعضاء اللجنة حول البعثة التي قام بها إلى جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية في الفترة من 16 إلى 25 أكتوبر/تشرين الأول 2009.

36- وتألفت البعثة من أعضاء من 10 بلدان أفريقية بدعوة من حكومة إثيوبيا وبالتعاون مع المكتب القطري للبرنامج.

37- وكان الهدف من البعثة زيارة مشروعات الحكومة في الأنحاء الشمالية والجنوبية من البلاد. وركزت البعثة على قضايا من قبيل الأمن الغذائي والإجهاد البيئي والتدهور الناجم عن تآكل التربة. كما تفقدت البعثة بعض المشروعات التي يدعمها البرنامج من خلال برنامج الغذاء مقابل العمل، من قبيل بناء سدود احتجاز المياه وأحواض المياه. وتشمل فوائد تلك المشروعات زيادة منسوب المياه للسماح بحفر الآبار الضحلة ومكافحة تآكل التربة وتدهور الأراضي الهشة.

38- وينفذ البرنامج مشروعات معينة بالتعاون مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى والحكومة المحلية وفقاً لإطار استراتيجي للحكومة.

39- وأوصت اللجنة بأن يجري الأعضاء مزيداً من الزيارات الميدانية لتكوين صورة أفضل عن المشروعات التي يوافقون عليها في اللجنة.